

I più candidi gigli

Ruggiero Giovannelli (c.1560-1625)

Il primo libro de madrigali a5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1586)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

I più can-di-di gi - - - gli an - cor non col - ti

I più can - di-di gi - - - gli an - cor non col - ti

I più can-di-di gi - - - gli an - cor non col - ti

8

5

Vin-ce la bian-ca ma - no, Vin-ce la bian-ca ma - no, Vin-ce la bian-ca ma - no, Vin-ce la bian-ca

Vin-ce la bian-ca ma - no, Vin-ce la bian-ca ma-no, Vin-ce la bian-ca ma - no,

Vin-ce la bian-ca ma - no, Vin-ce la bian-ca ma - no, Vin-ce la bian - ca ma - no, Vin-ce la bian-ca

8 Vin - - ce la bian - - ca ma - no,

Vin - -

10

ma - no, Vin - ce la bian - ca ma - no; Fiam-meg-gi l'o-ro in-va - no, Fiam -

Vin - - ce la bian-ca ma - no; Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - no,

ma - no, Vin - ce la bian-ca ma-no, Vin - ce la bian-ca ma - no; Fiam -

Vin - ce la bian-ca ma - no, Vin - ce la bian - ca ma - no; Fiam - meg -

ce la bian - ca ma - - no; Fiam - meg - gi

meg-gi l'o-ro in-va - no, Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - no Al par de' bei ca -

Fiam-meg-gi l'o-ro in-va - no, Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - - no

meg-gi l'o-ro in-va - no, Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - no, Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - no Al par de' bei ca -

gi l'o-ro in-va - no, Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - no Al par de' bei ca -

l'o - ro in - va - no, Fiam - meg-gi l'o-ro in-va - no Al par de' bei ca -

pe-gli al-l'au-ra sciol - ti; I co-lor del-le guan-ce de-li-ca - te, Ma le lu-ci be-a-te, Col

Al-la ro-sa son tol-ti I co-lor del-le guan - ce de - li-ca - te, Ma le lu-ci be-a-te, Col

pe-gli al-l'au-ra sciol - ti; Al-la ro-sa son tol-ti I co-lor del-le guan-ce de-li-ca - te, Ma le lu-ci be-a-te,

pe-gli al-l'au-ra sciol - ti; Al-la ro-sa son tol-ti I co-lor del-le guan-ce de-li-ca - te, Ma le lu-ci be-a-te, Col

pe-gli al-l'au-ra sciol - ti; Al-la ro-sa son tol-ti I co-lor del-le guan-ce de-li-ca - te,

fol-go-rar in-tor - no, Col fol-go-rar in-tor - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez-zo - gior -

fol-go-rar in-tor - no, Col fol-go-rar in-tor - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez-zo - gior -

Col fol-go-rar in-tor - no, Col fol-go-rar in-tor - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez-zo - gior -

fol-go-rar in-tor - no, Col fol-go-rar in-tor - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez-zo - gior -

Col fol-go-rar in-tor - no,

25

no, *Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no.*

no, *Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no.*

no, *Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez-zo - gior - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez-zo - gior - no.*

no, *Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no.*

no, *Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no.*

Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no, Ren-do-no o-scu-ro il sol a mez - zo - gior - no.

I più candidi gigli ancor non colti
vince la bianca mano;
fiammeggi l'oro invano
al par de' bei capegli all'aura sciolti;
alla rosa son tolti
i color delle guance delicate,
ma le luci beate,
col folgorar intorno,
rendono oscuro il sol a mezzogiorno.

Her white hand surpasses
the whitest lilies not yet picked;
gold gleams in vain
to compare with her lovely hair loosed in the breeze;
from the rose are taken
the colors of her delicate cheeks,
but her blessed eyes [lit. lights],
by their flashing about,
make dark the sun at midday.
translation by editor